



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1576 -е ЗАСЕДАНИЕ
26 АВГУСТА 1971 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1576)	1
Утверждение повестки дня	1
Жалоба Гвинеи:	
Специальная миссия в Гвинейскую Республику, учрежденная в соответствии с резолюцией 295 (1971)	1
Прощание с г-ном Дэвидсоном С. Х. В. Николем, постоянным представителем Сьерра Леоне при Организации Объединенных Наций	2

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/ . . .) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ПЯТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ШЕСТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 26 августа 1971 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Пьеро ВИНЧИ (Италия).

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Бельгии, Бурунди, Италии, Китая, Никарагуа, Польши, Сирии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Франции и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1576)

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба Гвинеи:

Специальная миссия в Гвинейскую Республику, учрежденная в соответствии с резолюцией 295 (1971).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба Гвинеи:

Специальная миссия в Гвинейскую Республику, учрежденная в соответствии с резолюцией 295 (1971)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я созвал это заседание по вопросу о выполнении пункта 2 постановляющей части резолюции 295 (1971) после консультаций со всеми членами Совета.

2. Члены Совета помнят, что в своей резолюции 295 (1971), принятой на 1573-м заседании 3 августа 1971 года в связи с жалобой Гвинейской Республики, Совет Безопасности решил послать специальную миссию, состоящую из трех членов Совета Безопасности, в Гвинейскую Республику для проведения консультаций с властями и немедленного представления доклада о положении. Совет Безопасности также решил, что «эта специальная миссия будет назначена после консультации между Председателем Совета Безопасности и Генеральным секретарем». Соответственно Председатель Совета Безопасности и Генеральный секретарь начали консультации с целью назначения членов этой миссии. Однако эти консультации были приостановлены после получения письма постоянного представителя Гвинеи от 4 августа 1971 года на имя Председа-

теля Совета Безопасности, в котором содержалась просьба отложить направление специальной миссии в Гвинейскую Республику [S/10283].

3. 12 августа 1971 года представитель Гвинеи направил письмо на имя Председателя Совета Безопасности, информируя его о том, что правительство Гвинейской Республики, рассмотрев резолюцию Совета Безопасности, согласно принять как можно скорее специальную миссию, упомянутую в этой резолюции [S/10287]. Сразу же по получении этого письма были возобновлены консультации между Председателем Совета Безопасности и Генеральным секретарем. После выдвижения возможных кандидатов были также проведены консультации со всеми членами Совета Безопасности.

4. В результате этих консультаций я был уполномочен сделать заявление о согласованном мнении Совета. Текст заявления гласит:

«Существует согласованное мнение Совета Безопасности о том, что Специальная миссия, о которой говорится в резолюции 295 (1971), должна состоять из двух членов Совета вместо трех. Специальная миссия проследует в Конакри для проведения консультаций с правительством Гвинейской Республики в связи с его жалобой и как можно скорее представит Совету доклад».

5. Если нет возражений, я буду считать, что это согласованное мнение может теперь считаться официально принятым Советом Безопасности.

Предложение принимается.

6. В связи с тем, что достигнутое согласованное мнение я хотел бы заявить, что Председатель Совета Безопасности и Генеральный секретарь решили, что Специальная миссия будет состоять из представителей Аргентины и Сирии, и миссию будет сопровождать необходимый персонал из состава Секретариата.

Прощание с г-ном Дэвидсоном С. Х. В. Николем, постоянным представителем Сьерра Леоне при Организации Объединенных Наций

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Некоторые члены Совета выразили желание выступить в связи с предстоящим отъездом из Организации Объединенных Наций постоянного представителя Сьерра Леоне, и я предоставляю им слово.

8. Г-н ФАРАХ (Сомали) (*говорит по-английски*): Я просил слова для того, чтобы сказать несколько слов в связи с предстоящим отъездом моего уважаемого коллеги и друга посла Сьерра Леоне Николая. Моя делегация с большим интересом следила за тем, какой большой вклад он внес в работу Организации Объединенных Наций за короткое время: лишь только те два года, которые он провел с нами. Было очень приятно работать с ним; было приятно слушать его выступления и получать его советы по многим сложным вопросам, с которыми мы сталкивались. От имени моей делегации я хотел бы выразить признательность за все то, что он сделал, и надежду, что на своем новом посту он будет работать с таким же успехом.

9. Г-н ЛОНГЕРСТЕЙ (Бельгия) (*говорит по-французски*): С большим сожалением моя делегация и я лично восприняли известие об отъезде нашего коллеги посла Николая. За те немногие восемнадцать месяцев, которые я имел честь знать его, мне представилась возможность оценить его выдающиеся способности и, в частности, его учтивость, которую он проявлял по отношению к нам всем. Я хочу отдать ему должное и поздравить его в связи с почетным повышением по службе, которое он вполне заслужил; я желаю ему всяческих успехов на новом посту, на который назначило его сейчас правительство его страны.

10. Г-н ОРТИС ДЕ РОСАС (Аргентина) (*говорит по-испански*): В первую очередь я хотел бы выразить самые искренние поздравления вам, г-н Председатель, в связи с проведенными вами многочисленными консультациями в целях успешного завершения составления резолюции 295 (1971), принятой Советом Безопасности, а также в связи с только что зачитанным вами решением. Все мы глубоко сознаем ответственность и значение переговоров, учитывая которые вы выполняли обязанности Председателя Совета Безопасности, успешно завершив выполнение задачи, которую поручил вам в данной резолюции Совет Безопасности. Что касается делегации Аргентины, то мы с честью войдем в состав столь сложной миссии и приложим все усилия, чтобы должным образом выполнить эту миссию.

11. Сейчас я хотел бы присоединиться также к двум ораторам, выступавшим до меня, и воздать должное послу Николю из Сьерра Леоне. Нам известны его профессиональные качества, личные заслуги, его такт и его выступления, всегда подходящие и своевременные в отношении

проблем, стоящих на рассмотрении Совета, которые, безусловно, нередко бывают весьма сложными. Своими выступлениями выдающийся представитель Сьерра Леоне помог нам решить эти вопросы и сделал таким образом не только свой личный вклад, столь ценный и столь желанный, но и продемонстрировал значение поддержки представляемой им страны и группы африканских стран в целом.

12. Надеюсь, что в Лондоне его ожидает успех, и нам остается лишь пожелать ему удачи, так как всем остальным он обладает.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить представителя Аргентины за его теплые слова в мой адрес и в ответ хочу выразить послу Ортис де Росас свою искреннюю признательность за сотрудничество и понимание, которые он проявил в ходе консультаций, которые я проводил в тесном сотрудничестве с уважаемым Генеральным секретарем.

14. Г-н НАКАГАВА (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы полностью присоединиться к тем замечаниям, которые были высказаны другими представителями в связи с отъездом г-на Дэвидсона С. Х. В. Николая, постоянного представителя Сьерра Леоне.

15. Поскольку я относительно новый человек в Совете, я лишь в течение короткого времени имел возможность сотрудничать с послом Николем, и мне приходится лишь только сожалеть об этом. Однако это непродолжительное сотрудничество было более чем достаточным, для того чтобы убедиться в том, что он является дипломатом высокого класса и ученым, обладающим редкими способностями. За свое короткое пребывание в Организации Объединенных Наций я высоко оценил личное обаяние посла Николая, его дружеское отношение к вновь прибывшим, каким являюсь я, и его постоянную вежливость. Вклад посла Николая в работу Совета Безопасности является бесценным, и нам его будет очень не хватать.

16. От имени моей делегации я желаю ему всяческого успеха на его новом посту.

17. Г-н ФИЛЛИПС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Возможно, наиболее печальная обязанность, которая выпадает на долю дипломата, — это неизбежное прощание со своим коллегой. Посол Буш хотел быть сегодня здесь, чтобы воздать должное такому другу, но в результате его вынужденного отъезда из Нью-Йорка мне выпала честь заявить послу Николю из Сьерра Леоне о том, что делегации Соединенных Штатов будет не хватать его, что она благодарит его за постоянную вежливость и доброту и что она желает ему всего наилучшего в выполнении тех новых важных обязанностей, которые на него возложены.

18. Г-н Николь прибыл в Совет Безопасности с впечатляющими верительными грамотами. У него было богатое и многообразное прошлое: как

врач он посвятил свои знания исцелению людей, страдавших от болезней; как государственный деятель и патриот он не щадил усилий для улучшения условий жизни в стране, где он родился; и как дипломат и выдающийся представитель Сьерра Леоне в Организации Объединенных Наций он посвящал свои таланты делу решения наиболее острых и трудных задач — гармонизации отношений между нациями. Яркие и любезные слова, которые наш друг Николь употреблял в общении со своими коллегами в Совете Безопасности и в других многочисленных органах этой большой Организации, где чувствовалось его влияние, были услышаны далеко за пределами Организации Объединенных Наций. Поколение озабоченных американцев, молодых и старых, имело возможность услышать его, когда он говорил о пробуждении великого континента Африки, для которого он так много сделал.

19. Сейчас Верховный комиссар Николь будет возглавлять посольство своей страны в Соединенном Королевстве и принимать решения, касающиеся и других стран Европы. Мы были свидетелями того, как он в течение последних нескольких лет мог быть в полдюжине мест и делать при этом одновременно полдюжины дел — вот поэтому мы и не сомневаемся в том, что он сможет блестяще выполнить одновременно десяток задач, находясь при этом в десяти разных местах.

20. От имени посла Буша, от имени всей делегации Соединенных Штатов и от себя лично я желаю своему коллеге Николу постоянного успеха.

21. Г-н ДЕ ЛА ГОРС (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы присоединиться к словам сожаления, которые были высказаны в связи с предстоящим отъездом посла Николя. Г-н Костюшко-Моризе будет, конечно, сожалеть о том, что он не смог взять слово по этому поводу, с тем чтобы выразить наши чувства в связи с отъездом уважаемого посла Сьерра Леоне. Мы каждый раз высоко ценили авторитет, широкую компетентность, проявленные послом Николем в ходе работы Совета Безопасности, а также его глубокие суждения. Мы, как и все здесь, также ощущали его удивительную вежливость и большое личное обаяние. Он сделал ценный вклад в нашу работу.

22. Мы счастливы узнать, что его правительство поручило ему выполнение очень важных функций, и мы, разумеется, хотели бы пожелать г-ну Николу всего наилучшего на новом посту и передать ему в этой связи свои поздравления.

23. Сэр Колин КРОУ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я, как и другие, хотел бы воздать должное нашему коллеге послу Николу, отметив при этом его профессиональные навыки, а также чувства такта и вежливости, которые он проявил в отношениях со своими коллегами по Совету во время пребывания на своем посту. Я особенно ценю эти качества, так как я сам выступил здесь впервые в сентябре

прошлого года, когда он выполнял функции Председателя, и трудно было бы найти более мудрого, более собранного, более беспристрастного и более внимательного Председателя. По существу, та конструктивная работа, которая была проведена в Совете за последние два года, в немалой мере была выполнена благодаря послу Николу.

24. Однако что касается моей страны, то потеря для Организации Объединенных Наций является приобретением для Соединенного Королевства, поскольку он становится Верховным комиссаром его страны в Лондоне. Он, безусловно, уже хорошо известен в моей стране, и он уже обладает самыми высокими академическими почестями, которые мы можем ему оказать. Я рад, что, прощая его сегодня, мы будем иметь возможность воспользоваться его способностями и опытом в результате его перевода на новое место службы.

25. Г-н ТОМЕ (Сирия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы в первую очередь выразить благодарность моей делегации лично вам, а также нашему уважаемому Генеральному секретарю У Тану за те усилия, которые вы оба неустанно прилагаете с целью выполнения положений резолюции Совета Безопасности о направлении миссии в Гвинею. Я хотел бы также от имени моей делегации выразить нашу благодарность за то, что вы избрали меня в состав миссии — за оказанную тем самым моей стране — Сирии честь, и заверить вас, что мы будем выполнять задачу, поставленную перед миссией, прилагая максимум усилий в пределах человеческих возможностей.

26. Мне и печально и одновременно приятно присоединиться к другим представителям, отдавшим должное уважаемому и любимому коллеге, послу Сьерра Леоне г-ну Николу. Я тесно сотрудничал лично с послом Николем в Совете Безопасности в течение почти двух лет, и одна присущая ему черта очень поразила меня. Конечно, выступавшие до меня члены Совета отметили многие блестящие личные качества посла Сьерра Леоне, но больше всего поразила меня его глубокая человечность, сочетающаяся с истинной скромностью и простотой. Великий человек и великий ученый всегда скромны, что в наше время является редким качеством. И это говорит само за себя.

27. У нас, у арабов, есть очень старая поговорка, которой по меньшей мере 2000 лет и в которой говорится о после следующим образом: «Направь мудрого человека, но не связывай его указаниями». Это означает, что мудрость, когда она проявляется естественно и непринужденно, сама вырабатывает для себя свои закономерности. Такая мудрость в полной мере присуща послу Николу, ибо подобно чистому роднику, который бьет непринужденно и естественно, мудрость и знания исходят от него таким же непринужденным и естественным образом.

28. Действительно печально сознавать, что мы расстаемся со столь прекрасным и мудрым чело-

веком, но одновременно источником радости является понимание того, что, где бы он ни находился, его мудрость и доброта будут всегда постоянно содействовать той гуманной работе, которую он выполняет.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Сирии за его любезные и великодушные слова в адрес Генерального секретаря и в мой адрес, и я хотел бы заверить его в том, что мы оба высоко оценили то понимание и сотрудничество, которые он проявил во время проводимых нами консультаций.

30. Г-н РОМАН (Никарагуа) (*говорит по-английски*): Делегация Никарагуа присоединяется ко всем выступавшим до нее делегациям, воздавшему должное послу Николу из Сьерра Леоне. Своей блестящей деятельностью за время работы с нами он завоевал нашу любовь и привязанность, и мы восхищаемся его самообладанием и высокими личными качествами. Поэтому мы нисколько не сомневаемся, что он будет успешно работать на любой должности, на которую его назначит страна.

31. Г-н ИСРАЭЛЯН (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы тоже высказать самые наилучшие пожелания послу Сьерра Леоне г-ну Николу в связи с его новым назначением.

32. Г-н Николь хорошо известен советской делегации не только как член Совета Безопасности. Он хорошо известен нам как Председатель Комитета 24-х — Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В течение года — в 1970 году — посол Николь возглавлял работу этого важного и ответственного органа Организации Объединенных Наций.

33. Мне хочется напомнить всем присутствующим, что именно под председательством, под руководством посла Николая в прошлом году Комитет 24-х принял очень важные документы, в том числе и Программу действий в целях полного осуществления Декларации о деколонизации, которая, как известно, была впоследствии одобрена на юбилейной двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи [резолюция 2621 (XXV)]. Поэтому не случайно, что посол Николь с таким, я бы сказал, блеском представлял интересы не только своей страны в Совете Безопасности, но и интересы всей свободной Африки. Не случайно поэтому, что посол Николь всегда так принципиально и настойчиво отстаивал дело деколонизации Африки, когда Совет Безопасности обсуждал вопросы, связанные с этой проблемой.

34. И, наконец, — посол Николь меня простит — я думаю, что я не раскрою большого секрета, если коснусь одной детали: посол Николь является не только знаменитым африканским дипломатом, посол Николь является известным врачом, профессором медицины. Мне приятно сообщить членам Совета Безопасности, что много-

много лет тому назад, когда мне довелось работать в Питерхаузе, в Кембридже, в Англии, я еще тогда слышал доброе имя д-ра Николая. Я, конечно, не мог себе представить, что через много лет мы встретимся с врачом Николем здесь, в Организации Объединенных Наций.

35. Мне кажется, что совмещение этих двух профессий — профессии дипломата и профессии врача — не случайно. На самом деле, выступая как знаменитый дипломат, посол Николь стремился к излечению человечества от недугов войны, конфликтов, распрей, так сказать, в глобальном масштабе.

36. Доктор Николь как врач стремился помочь каждому индивидууму избавиться от человеческих недугов, так сказать, на индивидуальной базе. Все это свидетельствует о целостности натуры посла и профессора медицины Николая.

37. Я заканчиваю, еще раз желая больших успехов послу Николу в его ответственной новой работе.

38. Г-н ЛЮДВИЧАК (Польша) (*говорит по-английски*): От имени польской делегации и лично посла Кулаги я хотел бы воздать должное деятельности посла Николая, представителя Сьерра Леоне, и передать ему наилучшие пожелания и поздравления в связи с его отъездом и новым назначением, которое он получил.

39. Моя делегация высоко оценивает тесное сотрудничество наших двух делегаций в ходе работы Совета Безопасности и в других органах Организации Объединенных Наций, особенно в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

40. Г-н НДУРУРУТС (Бурунди) (*говорит по-французски*): Моя делегация также хотела бы присоединиться к тем делегациям, которые говорили о предстоящем отъезде Его Превосходительства посла Николая. Блестящий государственный деятель и дипломат выдающихся способностей, посол Николь наиболее позитивным образом содействовал работе Организации Объединенных Наций и, в частности, работе Совета Безопасности. Моя делегация счастлива пожелать послу Николу постоянного успеха в выполнении всех тех функций, которые возложило на него его правительство.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку я уже исчерпал свой список ораторов, я хотел бы, выступая в качестве Председателя Совета Безопасности и постоянного представителя Италии, присоединиться к предыдущим ораторам, выразившим теплые пожелания в адрес посла Николая, который скоро уезжает и займет новую ответственную должность на службе своей страны Сьерра Леоне.

42. Моя делегация имела счастье тесно сотрудничать с послом Николем в Совете и в Комитете 24-х и поэтому смогла оценить его профессио-

нальное мастерство, честность, целостность его характера и высокую культуру. В Совете и во всех органах Организации Объединенных Наций он был красноречивым и горячим сторонником справедливости на его континенте. Отстаивая дело африканцев, он всегда проявлял глубокую историческую мудрость, которая будучи главным качеством государственного деятеля, способствовала моральной силе его выступлений.

43. Выступления посла Николая и его вклад в работу Организации Объединенных Наций завоевали ему и его стране высокое уважение и делают честь африканской группе. Нам, безусловно, будет нехватать его; нам будет нехватать его обаятельного общества, его деловых и остроумных выступлений.

44. Я хочу искренне пожелать ему всяческих успехов и счастья на его новом посту.

45. Г-н НИКОЛЬ (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я приветствую вас на посту Председателя в этот месяц, насыщенный выполнением трудных задач. Вы успешно справились с возложенными на вас полномочиями, и свидетельством этому является доклад о Сенегале, согласованное мнение, которое мы только что приняли, и доклады, которые вы представили нам в неофициальном порядке о ходе переговоров на Ближнем Востоке.

46. Я хотел бы поблагодарить членов за их теплые слова, которые я считаю совершенно незаслуженными. Я искренне благодарен им. Я принимаю эти замечания как воздание должного моей делегации и правительству и народу Сьерра Леоне. Я весьма признателен Сьерра Леоне за мое назначение сюда и за постоянную поддержку, которую я всегда получал от моего правительства. Мы прилагали усилия для сотрудничества как с африканской группой, так и с афроазиатской группой, а также со всеми странами мира, включая представителей Британского содружества наций.

47. В течение 21 месяца пребывания в Совете мы имели возможность отметить многие положительные изменения. Принцип универсальности членства активно проводится посредством приема новых членов и рассмотрения вопросов о приеме других членов в этом и в будущем году. Международный Суд вынес постановление по Намибии, которое, как мы считаем, должно быть выполнено. Южная Африка, Португалия и Родезия найдут лучших союзников в лице черных граждан своих стран, если они будут обращаться с ними честным и достойным образом.

48. В этой связи мы следили за переговорами, проводимыми между Великобританией и Родезией. Мы приветствуем принятие ими на себя ответственности и желаем им справедливого, мирного и быстрого разрешения вопроса.

49. Важные предложения о мире, выдвинутые Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом как в Организации Объединенных Наций, так и на совещаниях по разоружению и

СОЛТ¹, являются важным фактором в установлении прочного и всеобщего мира.

50. На Ближнем Востоке мы горячо приветствуем новые проявления здравого смысла и справедливости, исходящие от обеих сторон и вдохновляемые главным образом самими заинтересованными странами, а также под влиянием четырех великих держав и благодаря усилиям Генерального секретаря и его представителя.

51. Те, кто высказывался и писал о работе Совета Безопасности, упустили из вида дух товарищества и теплоты между его членами, а также чувство удовлетворения, появляющееся при достижении согласованного мнения.

52. Совет Безопасности несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Он пытался прилагать и, мы надеемся, будет предпринимать еще большие усилия не только для сохранения международного мира и безопасности, но также для содействия и укрепления дела международного мира и безопасности. Из греческой мифологии мы помним мифические образы Атласа и Антея. Атлас поддерживает своими плечами мир — как раз это мы и пытаемся делать, однако мы подобны гиганту Антею, который черпал силу от соприкосновения с землей, и, если его слишком надолго отрывали от земли, он становился слабым и терял свою силу. Таким образом, хотя мы и пытаемся разрешить эти важные проблемы войны и мира, все же если мы не будем иметь прочные корни и если нам не будут помогать различные страны мира, включая наиболее сильные из них, то наша деятельность не будет обладать силой, достаточной для того, чтобы противостоять силам зла.

53. Я хочу отдать должное опыту и моральному авторитету нашего любимого Генерального секретаря У Тана и тому, как он руководил эффективным аппаратом Секретариата.

54. Мало кому повезло так, как мне и моим коллегам из Сьерра Леоне, которые познали мудрость и духовную близость бывших и настоящих членов Совета Безопасности в течение последнего 21 месяца, а в Организации Объединенных Наций в целом в течение двух с половиной лет. Это тот опыт, за который я буду бесконечно благодарен.

55. Я рад, г-н Председатель, что Вы предоставили мне возможность поблагодарить членов Совета, а через них Организацию Объединенных Наций в целом за то, чему я научился и чему я еще буду учиться у них.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я полагаю, что я могу выступить от имени всех членов Совета Безопасности и Генерального секретаря и выразить нашу благодарность послу Николю за вдохновенные и человечные слова в наш адрес.

Заседание закрывается в 11 час. 35 мин.

¹ Переговоры об ограничении стратегических вооружений.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
